



ITALY!

# PROJECT & USAGE DETAILS

## “Time to Say Goodbye” / Kaia Version

Materiale per la valutazione della richiesta di autorizzazione

**Progetto:** Kaia Spec

**Rappresentante:** Miwa Aikawa (Shamyue)

**Paese:** Giappone

**Utilizzo principale previsto:** prima campagna di crowdfunding di Kaia Spec su Kickstarter

## CONTENUTI

|                                                             |    |
|-------------------------------------------------------------|----|
| 1. Kaia Spec.....                                           | 2P |
| 2. Perché “Time to Say Goodbye” .....                       | 2P |
| 3. “Time to Say Goodbye – Kaia Version” .....               | 3P |
| 4. Interpretazione vocale.....                              | 3P |
| 5. Utilizzo principale: Kickstarter.....                    | 3P |
| 6. Utilizzi previsti.....                                   | 4P |
| 7. Base musicale.....                                       | 5P |
| 8. Struttura abbreviata e modifica della base musicale..... | 6P |
| 9. Versione senza accompagnamento musicale.....             | 6P |
| 10. “Io con te!” .....                                      | 6P |
| 11. Utilizzo esclusivamente previa autorizzazione.....      | 7P |
| 12. Crediti e indicazioni di copyright.....                 | 7P |
| 13. Altri titolari dei diritti e ulteriori procedure.....   | 8P |
| 14. Materiali per la valutazione.....                       | 8P |
| 15. In conclusione.....                                     | 9P |

**Miwa Aikawa (Shamyue)**  
Rappresentante di Kaia Spec  
Giappone





## 1. Kaia Spec

Kaia Spec è un progetto nato in Giappone per esplorare e mettere in pratica nuove forme di collaborazione tra persone e intelligenza artificiale, mettendo in comune capacità diverse per pensare, creare e realizzare insieme.

Stiamo attualmente preparando la prima campagna di crowdfunding di Kaia Spec su Kickstarter.

Per noi, questa campagna non rappresenta soltanto una raccolta di fondi, ma anche la prima vera partenza pubblica del progetto.

## 2. Perché “Time to Say Goodbye”

Per me, “Time to Say Goodbye” è da tempo legata a un'immagine molto precisa:

**una grande nave da crociera che lascia il porto con eleganza e forza e prende il largo verso il mare aperto.**

Quando ascolto questa musica e immagino quella grande nave che si allontana dal porto, non penso soltanto a un addio.

Vedo soprattutto l'inizio di un grande viaggio.

È proprio questa immagine che si è sovrapposta naturalmente, nella mia mente, alla prima partenza di Kaia Spec.

Con la nostra campagna non vorremmo semplicemente dire:

**“Sostenete il nostro progetto.”**

Vorremmo dire:

**“Partiamo insieme.”**

Le persone e l'AI.

Le persone che sceglieranno di accompagnarci e io.

L'AI e io.

Insieme, verso qualcosa di nuovo.

È per questo che vorremmo chiedere il permesso di far accompagnare a “Time to Say Goodbye” la prima partenza di Kaia Spec.



### **3. “Time to Say Goodbye – Kaia Version”**

Vorremmo realizzare un adattamento del brano, provvisoriamente denominato “Time to Say Goodbye – Kaia Version”.

Non si tratta di una parodia, di una satira o di un utilizzo provocatorio.

Il nostro intento è rispettare l'opera originale e portare la forza della sua immagine di viaggio e partenza verso il nuovo viaggio di Kaia Spec.

Il testo adattato è principalmente in inglese e ruota attorno a temi quali un nuovo inizio, la collaborazione tra persone e AI, il procedere insieme e il viaggio verso qualcosa di nuovo.

Nella parte finale il testo ritorna intenzionalmente all'immagine del mare e del viaggio.

Abbiamo inoltre scelto di conservare “Io con te” nel finale, come richiamo intenzionale e rispettoso all'opera originale.

Il testo completo dell'adattamento proposto è contenuto nel documento separato “Adapted Lyrics”.

Vorremmo sapere se questo adattamento possa essere autorizzato e a quali condizioni. Qualora fossero necessarie modifiche al testo, saremo naturalmente disponibili a valutarle.

### **4. Interpretazione vocale**

Canterò personalmente entrambe le parti vocali, femminile e maschile, mantenendo la tonalità originale del brano.

Nelle sezioni a due voci, le parti saranno registrate separatamente e sovrapposte.

Se per la valutazione fosse utile una registrazione dimostrativa, potremo fornirla su richiesta.

### **5. Utilizzo principale: Kickstarter**

Il primo utilizzo previsto è la prima campagna di crowdfunding di Kaia Spec sulla piattaforma Kickstarter.

La pagina della campagna è attualmente in preparazione e potrebbe essere aperta mentre la presente richiesta è ancora in fase di valutazione.

Qualora ciò avvenisse, vi comunicheremo il relativo URL non appena disponibile.

La campagna sarà realizzata attraverso Kickstarter e sarà quindi rivolta alle persone che possono parteciparvi secondo le modalità e le aree supportate dalla piattaforma.



Essendo una campagna online, la pagina potrà naturalmente essere consultata anche a livello internazionale.

Poiché si tratta della nostra prima campagna, non possiamo ancora determinare con precisione il numero finale di sostenitori o l'eventuale quantità di contenuti distribuiti.

Se l'autorizzazione richiedesse limiti o condizioni relativi, ad esempio, al territorio, alla durata, al numero di sostenitori, al numero di download o ad altri parametri, vi preghiamo di indicarci.

## **6. Utilizzi previsti**

Oltre all'autorizzazione dell'adattamento, vorremmo conoscere le condizioni, gli eventuali costi e le procedure applicabili ai seguenti utilizzi.

### **6.1 Campagna di crowdfunding**

Utilizzare la Kaia Version e i relativi contenuti audio e audiovisivi nella campagna Kickstarter e nella comunicazione direttamente collegata alla campagna.

### **6.2 Sito ufficiale e canali online**

Pubblicare e utilizzare i contenuti sul sito ufficiale di Kaia Spec e sui nostri canali ufficiali, tra cui YouTube, X, Instagram e Facebook.

Vorremmo conoscere anche le condizioni applicabili qualora tali canali prevedano, ora o in futuro, forme di monetizzazione.

### **6.3 Contenuti per i sostenitori**

Offrire eventuali contenuti audio collegati alla Kaia Version come ringraziamento o ricompensa per i sostenitori della campagna, ad esempio sotto forma di download.

Se fossero necessari limiti relativi al numero di download, alla durata della disponibilità o ad altri parametri, potremo naturalmente adeguarci alle condizioni indicate.

### **6.4 Registrazioni con il testo originale**

Potremmo inoltre voler realizzare, separatamente dalla Kaia Version, registrazioni cover utilizzando il testo originale.

Se questo utilizzo richiedesse una licenza, un'autorizzazione o una procedura differente, vi saremmo grati se poteste indicarci come procedere.



## 7. Base musicale

Se possibile, ci piacerebbe utilizzare una base musicale regolarmente autorizzata, oppure una base che possiate indicarci o approvare per questo utilizzo.

Non intendiamo utilizzare senza autorizzazione una specifica registrazione esistente.

Dal punto di vista tecnico, possiamo realizzare la Kaia Version anche senza accompagnamento musicale, utilizzando soltanto la voce o, se necessario, un semplice metronomo come riferimento ritmico.

Questo, tuttavia, non significa che per noi l'accompagnamento sia secondario.

Personalmente, sento che “Time to Say Goodbye” raggiunge la sua forma compiuta non soltanto attraverso la melodia e le voci, ma anche attraverso la forza e l'ampiezza della sua orchestrazione.

Per questo, se fosse possibile utilizzare correttamente una base musicale autorizzata, sarebbe per noi una grande gioia poterla includere nella Kaia Version.

Non desideriamo però chiedere un utilizzo incompatibile con i diritti o con le condizioni applicabili. Se l'utilizzo di una base musicale non fosse possibile o se le relative condizioni non fossero compatibili con il progetto, le rispetteremo e procederemo senza accompagnamento musicale.



## **8. Struttura abbreviata e modifica della base musicale**

La Kaia Version avrà una struttura abbreviata e non utilizzerà il brano nella sua interezza.

Nel caso in cui fosse possibile utilizzare una base musicale autorizzata, vorremmo sapere se sia consentito selezionare, tagliare e unire le sezioni necessarie per adattarla alla struttura prevista.

Lo scopo di questa modifica non sarebbe creare un nuovo arrangiamento, ma esclusivamente adattare la base alla durata e alla sequenza delle sezioni della Kaia Version.

Se esistessero limiti o modalità specifiche per questo tipo di modifica, li rispetteremo.

## **9. Versione senza accompagnamento musicale**

Vorremmo inoltre sapere a quali condizioni sia possibile registrare, pubblicare e utilizzare la Kaia Version cantata senza accompagnamento musicale.

Questa modalità potrebbe essere utilizzata sia come contenuto autonomo sia come alternativa nel caso in cui non fosse possibile utilizzare una base musicale.

In alcune registrazioni potremmo utilizzare esclusivamente un semplice suono di metronomo come riferimento ritmico.

## **10. “Io con te!”**

Dal progetto sono nate anche due piccole idee collegate alla frase “Io con te”.

Preferiamo sottoporle espressamente alla vostra valutazione anziché presumere che tali utilizzi siano consentiti.

### **10.1 Pagina “Io con te!”**

Vorremmo utilizzare “Io con te!” come nome di una pagina del sito ufficiale di Kaia Spec destinata agli utenti, come piccolo richiamo al progetto musicale.

Vorremmo sapere se tale utilizzo sia possibile e se richieda condizioni specifiche.

### **10.2 “Io con te Challenge”**

Vorremmo inoltre realizzare una piccola iniziativa partecipativa chiamata “Io con te Challenge”.

L'idea è provare a sostenere vocalmente la frase “Io con te” il più a lungo possibile con un solo respiro.



Non si tratta semplicemente di prolungare il suono fino all'esaurimento del fiato.

La regola fondamentale sarebbe:

**concludere la frase in modo bello e musicale.**

È quindi necessario conservare abbastanza fiato per concludere correttamente la frase.

Vorrei partecipare anch'io alla sfida eseguendola sia con la voce utilizzata per la parte femminile sia con quella utilizzata per la parte maschile.

Vorremmo sapere se questa iniziativa possa essere autorizzata e se siano necessarie condizioni o indicazioni specifiche.

## **11. Utilizzo esclusivamente previa autorizzazione**

Non intendiamo utilizzare o pubblicare l'adattamento né realizzare pubblicamente le iniziative collegate senza aver prima ottenuto le autorizzazioni necessarie.

Durante il periodo di valutazione non prevediamo inoltre di comunicare pubblicamente che questo adattamento è in preparazione, né che abbiamo presentato una richiesta di autorizzazione o che tale richiesta è in corso di valutazione.

Qualora non fosse possibile concedere l'autorizzazione richiesta, non intendiamo rendere pubblica tale decisione né il contenuto delle comunicazioni intercorse in relazione alla richiesta.

In caso di autorizzazione, utilizzeremo l'opera esclusivamente entro i limiti e alle condizioni concordate.

Qualora in futuro volessimo aggiungere o modificare un utilizzo, verificheremo preventivamente l'eventuale necessità di un'ulteriore autorizzazione.

## **12. Crediti e indicazioni di copyright**

In caso di autorizzazione, vi chiediamo cortesemente di indicarci la dicitura esatta dei crediti, delle indicazioni di copyright e di qualsiasi altra informazione obbligatoria.

Vorremmo inoltre sapere se esistano requisiti relativi alla loro collocazione, ad esempio:

- all'interno dei video;
- nelle descrizioni dei video;
- sulla pagina Kickstarter;
- sul sito ufficiale;
- sui social media;



- nei contenuti eventualmente distribuiti ai sostenitori.

Seguiremo le indicazioni fornite.

### **13. Altri titolari dei diritti e ulteriori procedure**

Comprendiamo che gli utilizzi descritti nel presente documento potrebbero coinvolgere diritti diversi e che non necessariamente tutte le autorizzazioni possano essere concesse da un unico soggetto.

Se uno o più utilizzi richiedessero l'autorizzazione di altri titolari dei diritti, licenze separate o procedure presso altri soggetti, vi saremmo grati se poteste indicarci come procedere e, se possibile, a chi rivolgerci.

Ci occuperemo naturalmente di ottenere separatamente tutte le ulteriori autorizzazioni necessarie.

### **14. Materiali per la valutazione**

Per la valutazione iniziale abbiamo preparato:

#### **Project & Usage Details**

Il presente documento, che descrive il progetto, le ragioni della scelta del brano e gli utilizzi previsti.

#### **Adapted Lyrics**

Il testo completo dell'adattamento proposto per la Kaia Version.

Se per la valutazione fossero necessari ulteriori materiali, potremo fornire su richiesta, ad esempio:

- una registrazione vocale dimostrativa;
- l'URL della campagna Kickstarter non appena disponibile;
- ulteriori informazioni sulla portata prevista degli utilizzi;
- altri documenti o informazioni utili alla valutazione.



## 15. In conclusione

Per noi “Time to Say Goodbye” non è semplicemente un brano conosciuto che vorremmo utilizzare in una campagna di crowdfunding.

Per me è da tempo legato all'immagine di una grande nave che lascia il porto con eleganza e forza e parte verso il mare aperto.

Oggi quella stessa immagine rappresenta perfettamente ciò che sento guardando alla prima partenza di Kaia Spec.

Vorremmo poter trasformare questa idea in realtà nel pieno rispetto dell'opera originale, dei suoi autori e di tutti i diritti ad essa collegati.

**Saremmo davvero felici se questa canzone potesse accompagnare la prima partenza di Kaia Spec.**

**Miwa Aikawa (Shamyue)**

Rappresentante di Kaia Spec

Giappone



Vi ringrazio sinceramente per aver dedicato il vostro tempo alla lettura di questo documento.

Spero che possiate prendere favorevolmente in considerazione la mia richiesta  
e che questa possa essere l'inizio di una proficua collaborazione.

Con il caldo di questi giorni, spero che tutti voi stiate bene  
e vi auguro di prendervi cura di voi.